

49. Rex ^a verò Josaphat fecerat classes in mari, quæ navigarent in Ophir propter aurum: et ire non potuerunt, quia contractæ sunt in Asiongaber.

50. Tunc ait Ochozias filius Achab ad Josaphat: Vadant servi mei cum servis tuis in navibus. Et noluit Josaphat.

51. Dormivitque Josaphat cum patribus suis, et sepultus est cum eis in civitate David patris sui: regnavitque Joram filius ejus pro eo.

52. Ochozias autem filius Achab regnare coeperat super Israël in Samaria, anno septimo decimo Josaphat regis Juda, regnavitque super Israël duobus annis.

53. Et fecit malum in conspectu Domini, et ambulavit in via patris sui et matris suæ, et in via Jeroboam filii Nabat, qui peccare fecit Israël.

54. Servivit quoque Baal, et adoravit eum, et irritavit Dominum Deum Israël, juxta omnia quæ fecerat pater ejus.

49. Y el rey Josaphát habia hecho flotas ¹ en el mar, para que navegasen á Ophir por oro: y no pudieron ir, porque se hicieron pedazos en Asiongabér.

50. Entonces Ochozías hijo de Acháb dijo á Josaphát: Vayan mis siervos con los tuyos en las naves. Y no quiso Josaphát ².

51. Y durmió Josaphát con sus padres, y fué sepultado con ellos en la ciudad de David su padre: y reinó Jorám su hijo en su lugar.

52. Mas Ochozias hijo de Acháb habia comenzado á reinar sobre Israël en Samaria el año décimo séptimo de Josaphát rey de Judá, y reinó sobre Israël dos años ³.

53. É hizo lo malo delante del Señor, y anduvo en el camino de su padre y de su madre, y en el camino de Jeroboam hijo de Nabat, que hizo pecar á Israël.

54. Sirvió tambien á Baal, y lo adoró, é irritó al Señor Dios de Israël, conforme en todo á lo que habia hecho su padre.

Esto, que comenzó en el reinado de David, *II Paralip. viii, 14*, duró y se conservó en el reinado de Josaphát. Y así cuenta la Escritura como una de las felicidades de este rey, que la Idumea le estuviese sujeta; y que pudiese construir armadas en sus puertos, como eran Elát y Asiongabér, para enviarlas á Ophir por oro, como lo hizo Salomón. En el reinado de Jorám su hijo sacudieron los Idumeos el yugo de los reyes de Judá. *IV Regum viii, 20, 21, 22.*

¹ MS. 7. *Fustas*. El texto hebreo: *Hizo naves de Tharsis*. El Caldeo: *Naves de Africa*. Quiso renovar la navegacion á Ophir, á que habia dado principio Salomón. Véase el cap ix, 26, 28. Era dueño de Elát y de Asiongabér sobre el golfo Elanítico en el mar Bermejo. Y la flota se hizo pedazos en el mismo puerto antes de salir á alta mar; lo que permitió Dios en castigo de la alianza, que habia hecho con el impío rey de Israël.

² Escarmentado ya Josaphát de la desgraciada suerte de su armada, no quiso mas alianza con Ochozias, sabiendo que no era del gusto y aprobacion del Señor: *II Paralip. xx, 37*, pues se lo habia advertido así el profeta Eliezér.

³ Reinando él solo una parte de este tiempo, y otra con su padre.

a *II Paralip. xx, 36.*



LOS REYES.

LIBRO CUARTO.

CAPÍTULO I.

Ochozias consulta á Beelzebúb sobre su enfermedad: y Elias le intima la muerte. Irritado el rey, envía á prenderle por dos veces, y ambas consumió el fuego del cielo á los que fueron á buscarle. Los terceros se salvan; y Elias va con ellos, y le intima al rey por sí mismo la sentencia de su muerte. Muere el rey, y le sucede Jorám.

1. Prævaricatus est autem Moab in Israël, postquam mortuus est Achab.

2. Ceciditque Ochozias per cancellos conaculi sui, quod habebat in Samaria, et ægrotauit: misitque nuntios, dicens ad eos: Ite, consulite Beelzebub deum Accaron, utrum vivere queam de infirmitate mea hæc.

3. Angelus autem Domini locutus est ad Eliam Thesbiten, dicens: Surge, et ascende in occursum nuntiorum regis Samariæ, et dices ad eos: Numquid non est Deus in Israël, ut eatis ad consulendum Beelzebub deum Accaron?

4. Quam ob rem hæc dicit Dominus: De lectulo, super quem ascendisti, non descendes, sed morte morieris. Et abiit Elias.

1. Mas despues de la muerte de Acháb, Moab se rebeló ¹ contra Israël.

2. Y cayó Ochozias por la celosía ² de su quarto alto, que tenia en Samaria, y enfermó: y envió unos mensajeros, diciéndoles: Id, consultad á Beelzebúb ³ dios de Accarón, si podré vivir de esta mi enfermedad.

3. Y el Ángel del Señor habló á Elias Thesbita, diciendo: Levántate, y sal al encuentro de los mensajeros del rey de Samaria, y les dirás: ¿Pues qué no hay Dios en Israël, que vais á consultar á Beelzebúb dios de Accarón?

4. Por lo cual esto dice el Señor: De la cama, en que subiste, no descenderás, sino que morirás de muerte. Y fuése Elias.

¹ Dividido el reino de Israël en tiempo de Roboam, fueron tambien divididas las provincias, que David y Salomón habian hecho tributarias. Los Moabitas estaban sujetos á Jeroboam y á los otros reyes de Israël. *Infrá iii, 4.* Los Idumeos á los reyes de Judá. Pero despues de la expedicion contra los Syros, en que murió Acháb, y que Josaphát tuvo que retirarse sin haber hecho nada, los Idumeos comenzaron á sacudir el yugo de los reyes de Judá, y los Moabitas el de los de Israël.

² MS. A. *Por los caños*. MS. S. *Por los canes*. Á la letra: *Cayó Ochozias de la ventana cerrada con celosía*. El Hebreo dice: *Que cayó por la baranda á su sala alta, ó cenáculo*. Y así parece que cayó desde el sobrado, que estaba en lo mas alto de la casa, al quarto inmediato, por una abertura por donde se comunicaba la luz, y que estaba guarnecida de una barandilla para evitar semejantes caidas. Pero la maldic'ón pronunciada contra la casa de Acháb, comenzaba á cumplirse en la persona de Ochozias su sucesor.

³ Beelzebúb quiere decir, dios ó señor de las moscas. Véase S. *MATHEO x, 25.*

5. Reversique sunt nuntii ad Ochoziam. Qui dixit eis: Quare reversi estis?

6. At illi responderunt ei: Vir occurrit nobis, et dixit ad nos: Ite, et revertimini ad regem, qui misit vos, et dicetis ei: Hæc dixit Dominus: Numquid, quia non erat Deus in Israël, mittis ut consulatur Beelzebub deus Accaron? Idcirco de lectulo, super quem ascendisti, non descendes, sed morte morieris.

7. Qui dixit eis: Cujus figuræ et habitus est vir ille, qui occurrit vobis, et locutus est verba hæc?

8. At illi dixerunt: Vir pilosus, et zonâ pellicæ accinctus renibus. Qui ait: Elias Thesbites est.

9. Misitque ad eum quinquagenarium principem, et quinquaginta qui erant sub eo. Qui ascendit ad eum: sedentique in vertice montis, ait: Homo Dei, rex præcepit ut descendas.

10. Respondensque Elias, dixit quinquagenario: Si homo Dei sum, descendat ignis de caelo, et devoret te, et quinquaginta tuos. Descendit itaque ignis de caelo, et devoravit eum, et quinquaginta qui erant cum eo.

11. Rursumque misit ad eum principem quinquagenarium alterum, et quinquaginta cum eo. Qui locutus est illi: Homo Dei, hæc dicit rex: Festina, descende.

12. Respondens Elias ait: Si homo Dei ego sum, descendat ignis de caelo, et devoret te, et quinquaginta tuos. Descendit ergo ignis de caelo et devoravit illum, et quinquaginta ejus.

13. Iterum misit principem quinquagenarium tertium, et quinquaginta qui erant cum eo. Qui cum venisset, curvavit genua contra

5. Y volviéronse los mensajeros á Ochozias. El cual les dijo: ¿Porqué os habeis vuelto?

6. Y ellos le respondieron: Hemos encontrado un hombre, y nos ha dicho: Ite, y volved al rey, que os ha enviado, y le diréis: Esto dice el Señor: ¿Acaso porque no había Dios en Israel, envías á consultar á Beelzebúb dios de Accarón? Por eso de la cama en que subiste, no descenderás, sino que morirás de muerte.

7. Y él les dijo: ¿Qué figura¹ y traje tiene aquel hombre, que os salió al encuentro, y habló estas palabras?

8. Y ellos le respondieron: Un hombre peludo², y que lleva ceñido á sus lomos un cinto de cuero. El dijo: Elias Thesbita es.

9. Y envió á él un capitán de cincuenta³ hombres, con los cincuenta que le estaban subordinados. El cual subió hácia él: y hallándole⁴ sentado en la cumbre del monte, le dijo⁵: Hombre de Dios⁶, el rey ha mandado que descendas⁷.

10. Y respondiendo Elías, dijo al capitán de los cincuenta: Si soy hombre de Dios⁸, descienda fuego del cielo, y devore á tí, y á tus cincuenta⁹. Descendió pues fuego del cielo, y lo devoró á él, y á los cincuenta que con él estaban.

11. Y segunda vez envió otro capitán de cincuenta, y sus cincuenta con él. El cual le dijo: Hombre de Dios, esto dice el rey: Date prisa, descende.

12. Respondiendo Elías dijo: Si yo soy hombre de Dios, descienda fuego del cielo, y devore á tí, y á tus cincuenta. Descendió pues fuego del cielo, y lo devoró á él, y á sus cincuenta.

13. Envio tercera vez un tercer capitán de cincuenta hombres, y los cincuenta que estaban con él. El cual habiendo llegado, dobló sus rodillas

1 MS. 3. ¿Cuál es la facción?

2 El Hebréo: Señor, ó poseedor de pelo, esto es, de cabello, y barba larga y desaliñada. Así lo expone S. JERON. in Ezech. xxxv. Otros quieren que fuese el vestido con que iba cubierto, hecho de la piel de alguna bestia con su pelo como de camello, semejante al que usan nuestros pastores; y añaden, que este era propio de los profetas. Hebr. xi, 37. El Evangelio Матт. iii, 4, nos representa á san Juan Bautista vestido de la misma manera que Elías. De este modo estos dos profetas, los mayores que se han conocido en el mundo, honraban su ministerio con el amor de una pobreza tan extremada, mostrando así á los ministros del Señor, cuan grande ha de ser el desprendimiento, que han de tener de todas las cosas de este mundo, si han de anunciar con libertad las verdades que les están encomendadas, y si procuran de veras lograr el fruto de su predicacion.

3 MS. 8. Cinquagenario. Y lo envió con orden sin duda de llevarle por fuerza á su presencia, sino queria de su grado.

4 Al profeta Elías. — 5 El capitán enviado por el rey.

6 En tono de amenaza y de mofa, como quien dice: Tú, que te llamas hombre de Dios, y te precias de tal, baja de ahí luego, que así lo manda el rey.

7 MS. 7. Qué adiscas.

8 Como si dijera: Si en verdad soy hombre de Dios, como tú por burla me llamas, baje, etc. Elías abrasado de un santo zelo por la honra de Dios, insultado en su persona, le pide que venga y escarmiente la insolencia de sus enemigos, y en el mismo momento es oído. Los hijos del Zebedéo, que hicieron al Señor una igual demanda, Luc. ix, 54, etc., fueron justamente reprendidos por él mismo, ya porque el zelo que los movia no era el de la justicia, sino el de vengar una ofensa particular; ya porque Jesucristo, que había bajado de los cielos por la salud de los hombres, debía mas bien dar muestras de clemencia y de paciencia, que de justicia y de venganza. Y así añadió inmediatamente: El hijo del hombre no vino para perder las ánimas, sino para salvarlas; corrigiendo con esta expresion llena de caridad y ternura, el espíritu y carácter de la ley antigua, que era todo de rigor y severidad. Fuera de que Elías obró en esta ocasion por particular inspiracion y movimiento del Señor.

9 MS. 8. E tu cinquantena.

Eliam, et precatus est eum, et ait: Homo Dei, noli desplicere animam meam, et animas servorum tuorum qui mecum sunt.

14. Ecce descendit ignis de caelo, et devoravit duos principes quinquagenarios primos et quinquagenos qui cum eis erant: sed nunc obsecro ut miserearis animæ meæ.

15. Locutus est autem Angelus Domini ad Eliam, dicens: Descende cum eo, ne timeas. Surrexit igitur, et descendit cum eo ad regem.

16. Et locutus est ei: Hæc dicit Dominus: Quia misisti nuntios ad consulendum Beelzebub deum Accaron, quasi non esset Deus in Israël, à quo posses interrogare sermonem, ideo de lectulo, super quem ascendisti, non descendes, sed morte morieris.

17. Mortuus est ergo juxta sermonem Domini, quem locutus est Elias, et regnavit Joram frater ejus pro eo, anno secundo Joram filii Josaphat regis Judæ: non enim habebat filium.

18. Reliqua autem verborum Ochoziæ, quæ operatus est, nonne hæc scripta sunt in Libro sermonum dierum regum Israël?

delante de Elías, y rogóle diciendo: Hombre de Dios, no quieras desestimar mi alma¹, ni las almas de tus siervos que están conmigo.

14. Ya ves que descendió fuego del cielo, y ha devorado á los dos primeros capitanes de cincuenta hombres, y á los cincuenta que estaban con ellos: mas ahora te ruego que te compadezcas de mi alma.

15. Y el Ángel del Señor habló á Elías, diciendo: Desciende con él, no temas. Levantóse pues, y descendió con él para ir al rey,

16. Y díjole: Esto dice el Señor: Por cuanto enviaste mensajeros á consultar á Beelzebúb dios de Accarón, como si no hubiera Dios en Israel, á quien pudieras consultar, por esto del lectulo, sobre que subiste, no descenderás, sino que morirás de muerte.

17. Murió pues conforme á la palabra del Señor, que habló Elías, y reinó Joram su hermano en su lugar², en el año segundo de Joram³ hijo de Josaphát rey de Judá: porque no tenia hijo⁴.

18. Y el resto de las cosas que hizo Ochozias, ¿acaso no está escrito todo esto en el Libro de los anales de los reyes de Israel?

CAPÍTULO II.

Elías hiere con su manto las aguas del Jordán, las abre, y lo pasa. Es arrebatado en un carro de fuego, y deja á Eliséo en su lugar. Eliséo vuelve á pasar el Jordán, hiriendo del mismo modo sus aguas con el manto de Elías. Eliséo poniendo sal en las aguas corrige sus malas calidades. Burlándose de él unos muchachos, salieron dos osos, y despedazaron á cuarenta y dos de ellos.

1. Factum est autem, cum levare vellet Dominus Eliam per turbinem in caelum, ibant Elias et Eliseus de Galgalis.

2. Dixitque Elias ad Eliseum: Sede hic, quia Dominus misit me usque in Bethel. Cui ait Eliseus: Vivit Dominus, et vivit anima tua, quia non derelinquam te. Cumque descendissent Bethel,

3. Egressi sunt filii prophetarum, qui erant

1. Y acaeció, que cuando queria el Señor arrebatarse al cielo á Elías en un torbellino, venian Elías y Eliséo de Gálgala.

2. Y dijo Elías á Eliséo: Quédate aquí, porque el Señor me ha enviado hasta Bethél². Al cual respondió Eliséo: Vive el Señor, y vive tu alma, que no te dejaré. Y habiendo descendido ellos á Bethél,

3. Salieron los hijos³ de los profetas, que es-

1 Á la letra: No quieras desestimar. El sentido es: Sálvame la vida, ó sea mi vida preciosa en tus ojos, como está expreso en el Hebréo; y lo mismo en el versículo siguiente. VATABLO.

2 Josaphát vivia todavía; pero hacia ya dos años que había asociado al reino á su hijo Joram.

3 Despues que Joram hijo de Josaphát comenzó á reinar con su padre, y reinó con él nueve años; cap. iii, y así Josaphát reinó veinte y cinco. Cumplido el año diez y siete entró á reinar con él Joram su hijo; el veinte murió Ochozias; y Joram su hermano comenzó á reinar, esto es, el año segundo del otro Joram rey de Judá. Varian mucho los Expositores en esta parte de cronología.

4 Ochozias. Esta es la causa de haberle sucedido en el trono Joram su hermano.

5 Cuando Elías propuso tres veces á Eliséo separarse de él, puso á prueba la fidelidad y amor de su discípulo, como Jesucristo quiso hacerla tambien de sus Apóstoles. JOANN. vi, 68. La firmeza de la respuesta de Eliséo representa la que dió S. Pedro al Señor en nombre de todos los otros discípulos, v. 69, y todo nos enseña cuan fuertes y estrechos han de ser los lazos que nos unan con nuestro divino Maestro, si queremos recibir la plenitud de su espíritu, como Eliséo recibió el espíritu doble de Elías.

6 Los discípulos, á quien muchas veces se da el nombre de hijos, así como á los maestros el de padres, v. 12. Elías y Eliséo tenían en varios lugares un gran número de estos que vivian en comunidad, y servian al Señor con singular devoción y pobreza, como veremos mas adelante. En Bethél estaba el centro de la idolatría; porque Jero-boam había hecho poner allí los becerros de oro. Y así se ve la particular y admirable providencia de Dios, que por tales medios quiso se conservase en los pueblos la luz de la verdadera religion.

in Bethel, ad Eliseum, et dixerunt ei: Numquid nosti, quia hodie Dominus tollet dominum tuum à te? Qui respondit: Et ego novi: silete.

4. Dixit autem Elias ad Eliseum: Sede hic, quia Dominus misit me in Jericho. Et ille ait: Vivit Dominus, et vivit anima tua, quia non derelinquam te. Cùmque venissent Jericho,

5. Accesserunt filii prophetarum, qui erant in Jericho, ad Eliseum, et dixerunt ei: Numquid nosti quia Dominus hodie tollet dominum tuum à te? Et ait: Et ego novi: silete.

6. Dixit autem ei Elias: Sede hic, quia Dominus misit me usque ad Jordanem. Qui ait: Vivit Dominus, et vivit anima tua, quia non derelinquam te. Ierunt igitur ambo pariter,

7. Et quinquaginta viri de filiis prophetarum secuti sunt eos, qui et steterunt è contrà longè: illi autem ambo stabant super Jordanem.

8. Tulitque Elias pallium suum, et involvit illud, et percussit aquas, quæ divisæ sunt in utramque partem, et transierunt ambo per siccum.

9. Cùmque transissent, Elias dixit ad Eliseum: Postula quod vis ut faciam tibi, antequàm tollar à te. Dixitque Eliseus: Obsecro ut fiat in me duplex spiritus tuus.

10. Qui respondit: Rem difficilem postulasti: attamen si videris me, quando tollar à te, erit tibi quod petisti: si autem non videris, non erit.

11. Cùmque pergerent, et incedentes sermocinarentur, ecce currus igneus, et equi

taban in Bethel à recibir à Eliséo, y dijéronle: ¿No sabes como el Señor te quitará hoy á tu amo? El respondió: Yo tambien lo sé: callad¹.

4. Y Elias dijo á Eliséo: Quédate aquí, porque el Señor me ha enviado á Jerichó. Y él dijo: Vive el Señor, y vive tu alma, que no te dejaré. Y cuando hubieron llegado á Jerichó,

5. Llegáronse á Eliséo los hijos de los profetas, que estaban en Jerichó, y dijéronle: ¿No sabes que el Señor te quitará hoy á tu amo? Y respondió: Yo tambien lo sé: callad.

6. Y Elias le dijo: Quédate aquí, que el Señor me ha enviado hasta el Jordán. El respondió: Vive el Señor, y vive tu alma, que no te dejaré. Fueron pues los dos juntos.

7. Y cincuenta de los hijos de los profetas los fueron siguiendo, los cuales se pararon á lo lejos enfrente de ellos: mas aquellos dos se estaban á la orilla⁴ del Jordán.

8. Y tomó Elias su manto, y plególo, é hirió las aguas, que se dividieron á un lado y á otro, y pasaron los dos en seco.

9. Y cuando hubieron pasado, dijo Elias á Eliséo: Píde lo que quieres que haga por tí, antes que yo sea quitado de contigo. Y dijo Eliséo: Píde que sea duplicado en mí tu espíritu⁵.

10. Él respondió: Difícil cosa has pedido⁶: no obstante esto, si me vieres cuando sea arrebatado de tí, tendrás lo que me has pedido: mas si no me vieres, no lo tendrás.

11. Y como siguiesen adelante, y caminando hablasen entre sí, hé aquí un carro de fuego, y

1 El Señor había revelado á Elias, á Eliséo, y á los discípulos de estos que le quería arrebatar y separar de su compañía; pero sin saber unos de otros que tenían noticia de este suceso. Por esto los discípulos vinieron á avisárselo á Eliséo, y este les contestó, diciendo: que ya lo sabía, y les mandó que callasen; ó para que no le apartasen con sus discursos de la atención en que estaba, y que su maestro no se le escapara cuando menos pensase; ó temiéndolo que apresurase su partida, si llegaba á entender que él la sabía.

2 MS. A. *Te toldrá.*

3 Como este suceso era tan nuevo y extraordinario necesitaba de un crecido número de testigos para que fuese creído; porque interesaba á todo Israel, y debía ser el último recurso de la casa de Israel.

4 MS. 8. *Al oriello.*

5 El don de profecía y el de los milagros. S. THOMAS *contr. Gent. lib. III, cap. 154.* Eliséo pide uno y otro, no por ambición ni vanidad, sino por un principio de caridad hácia Israel, que no podía ser reducido al culto del verdadero Dios sino por los efectos mas señalados de su poder. *Tu doble espíritu*, algunos lo explican, *tu grande y excelente espíritu*. En este sentido se toma en ISAÍAS XL, 2, y en JEREMÍAS XVII, 18. Otros lo interpretan de esta manera: Ruega á Dios, y alcanza de él, que queden en mí dos partes de tu espíritu; suponiendo y considerando que estuviese dividido en tres el de Elias; y esto lo quieren fundar en el Hebreo: *La medida de dos partes de tu espíritu á mí*. Lo que tambien puede interpretarse: *Dobla en mí la medida, ó dame á mí doblada medida de tu espíritu*, que das á otros, haciéndose alusión á lo que pasó en el desierto, cuando Dios comunicó del espíritu de Moisés á setenta personas, que fueron escogidas para que le ayudasen en el gobierno. La primera exposicion parece mas natural; aunque no hay violencia en admitir que Eliséo pidiese un espíritu doblemente mayor que el de Elias, creyendo que solo por este medio podía lograr la reducción de Israel. Así lo exponen los Hebreos y muchos Padres, que lo prueban con el mismo hecho de haber obrado Eliséo doblados milagros que Elias. S. AUGUST. *Tract. IV in Joann.* Otros dicen, que Eliséo hizo esta petición á Elias, considerándose como el primero ó primogénito de sus discípulos. La ley daba al primogénito doble porción que á los otros hijos. *Deuter. XXI, 17.* Y que lo que aquí desea es, ser distinguido con una doble porción entre sus hermanos, como el mayor de la familia.

6 Porque son pocos los que han tenido uno y otro; fuera de que esto no depende de mí. Lo que yo puedo hacer por tí es, pedirle al Señor que te lo conceda; y así si me vieres cuando el Señor me separare de tí, es señal de que él ha otorgado la gracia; y si no, no.

ignei diviserunt utrumque: et^a ascendit Elias per turbinem in coelum,

12. Eliseus autem videbat, et clamabat: Pater mi, pater mi, currus Israel, et auriga ejus. Et non vidit eum amplius: apprehenditque vestimenta sua, et scidit illa in duas partes.

13. Et levavit pallium Eliæ, quod ceciderat ei: reversusque stetit super ripam Jordanis,

14. Et pallio Eliæ, quod ceciderat ei, percussit aquas, et non sunt divisæ. Et dixit: Ubi est Deus Eliæ etiam nunc? Percussitque aquas, et divisæ sunt huc atque illuc, et transiit Eliseus.

15. Videntes autem filii prophetarum, qui erant in Jericho è contrà dixerunt: Requievit spiritus Eliæ super Eliseum. Et venientes in unum montium, aut in unam vallium. Qui ait: Nolite mittere.

16. Dixeruntque illi: Ecce, cum servis tuis sunt quinquaginta viri fortes, qui possunt ire, et querere dominum tuum, ne fortè tulerit eum spiritus Domini, et projecit eum in unum montium, aut in unam vallium. Qui ait: Nolite mittere.

17. Cœgeruntque eum, donec acquiesceret, et diceret: Mittite. Et miserunt quinquaginta viros: qui cùm quæsissent tribus diebus, non invenerunt.

18. Et reversi sunt ad eum: at ille habitabat in Jericho, et dixit eis: Numquid non dixi vobis: Nolite mittere?

19. Dixerunt quoque viri civitatis ad Eliseum: Ecce habitatio civitatis hujus optima est, sicut tu ipse Domine perspicias: sed aquæ pessimæ sunt, et terra sterilis.

unos caballos de fuego separaron al uno del otro: y subió Elias al cielo en un torbellino¹,

12. Y Eliséo le veía, y gritaba: Padre mio, padre mio, carro de Israel, y conductor suyo². Y no le vió mas, y asió de sus vestidos, y rasgólos en dos partes³.

13. Y alzó el manto de Elias, que se le habia caido⁴: y volviéndose se paró en la ribera del Jordán,

14. Y con el manto de Elias, que se le habia caido, hirió las aguas, y no se dividieron⁵. Y dijo: ¿Dónde está aun ahora el Dios de Elias⁶? E hirió las aguas, y abriéronse á un lado y á otro, y pasó Eliséo.

15. Y viéndolo los hijos de los profetas⁷, que estaban en Jerichó de la otra parte, dijeron: El espíritu de Elias reposó sobre Eliséo. Y viniendo á su encuentro, le veneraron inclinados hasta la tierra⁸,

16. Y le dijeron: Aquí hay entre tus siervos cincuenta hombres fuertes, que pueden ir á buscar á tu amo, no sea que le haya arrebatado el Espíritu del Señor⁹, y le haya echado en algun monte, ó en algun valle. El les dijo: No envíeis.

17. Y porfiaron con él hasta que condescendió, y dijo: Enviad. Y enviaron cincuenta hombres: los que habiéndole buscado tres dias, no le hallaron.

18. Y volviéronse á él: y él moraba en Jerichó, y les dijo: ¿Por ventura no os dije yo: No envíeis?

19. Dijeron tambien á Eliséo los varones de la ciudad: Hé aquí que la morada de esta ciudad es muy buena, como tú señor bien conoces: mas las aguas son muy malas, y la tierra estéril¹⁰.

1 Y fué arrebatado por el aire en un torbellino, y trasladado no al lugar del reposo de los bienaventurados, a donde ninguno entró antes de Jesucristo; sino á otro que no ha querido el Señor que sepamos. En él vive en compañía de Henoch en la mayor tranquilidad de espíritu y de cuerpo, sin pecado, sin nuevo mérito, sin concupiscencia, sin enfermedad, sin corrupcion, sin trabajo y sin tristeza, hasta que al fin del mundo vuelvan á pelear y predicar contra el Antecristo, á convertir á los Judios, y á pagar la comun deuda de la muerte. Véase el *Apocal. XI*, y en el *Eclesiást. XLVII*, el grande elogio que hace de él el Espíritu Santo.

2 Luego que Eliséo vió á su maestro arrebatado en el carro de fuego, comenzó á decirle: Vé en paz, ó padre y maestro mio, que con tus oraciones eras para Israel su carro de guerra, y su caballería, segun el Hebreo, su fuerza y su conductor; y tú solo eras para él como un ejército invencible. Se sabe que los carros y la caballería formaban entonces la principal fuerza de los ejércitos. De estas expresiones usan familiarmente los Hebreos, para significar que un hombre es el apoyo y la columna de un Estado. — 3 Dando muestras de su pena.

4 Ó que dejó caer el profeta Elias al mismo tiempo que fué arrebatado para que tuviese Eliséo una como prenda ó señal de que quedaba en él su espíritu.

5 Dios permitió esto para impedir, que no le entrase algun humo de vanidad, viéndose tan colmado de dones.

6 Lo que no dice dudando de la presencia de Dios, sino como quejándose amorosamente, y pidiendo que hiciese este milagro, para hacer ver que su Espíritu reposaba y obraba en el discípulo, como había obrado y reposado en el maestro.

7 Que habían venido siguiendo á Elias y á Eliséo, se habían quedado de la otra parte del Jordán, esperando el suceso, v. 7, y habían visto como Elias había sido arrebatado, y dejado caer su manto á Eliséo, y que este lo recogió, y pasó á pié enjuto el Jordán; y así concluyeron y dijeron, que el espíritu de Elias se había pasado á Eliséo.

8 Para hacerle una profunda reverencia, y reconocer en él el sucesor de Elias.

9 Aquel torbellino ó viento impetuoso que se vió al separarse Elias de ellos.

10 FERRAR. Y la tierra desfián. Porque esta agua que regaba sus campos los hacia estériles; y bebida, era no-

^a Ecl. XLVIII, 13. I Machab. II, 58.

20. At ille ait: Afferte mihi vas novum, et mittite in illud sal. Quod cum attulissent,

21. Egressus ad fontem aquarum, misit in illum sal, et ait: Hæc dicit Dominus: Sanavi aquas has, et non erit ultra in eis mors, neque sterilitas.

22. Sanatae sunt ergo aquae usque in diem hanc, juxta verbum Elisei, quod locutus est.

23. Ascendit autem inde in Bethel: cumque ascenderet per viam, pueri parvi egressi sunt de civitate, et illudebant ei, dicentes: Ascende calve, ascende calve.

24. Qui cum respexisset, vidit eos, et maledixit eis in nomine Domini: egressique sunt duo ursi de saltu, et laceraverunt ex eis quadraginta duos pueros.

25. Abiit autem inde in montem Carmeli, et inde reversus est in Samariam.

20. Y él dijo: Traedme una vasija nueva, y echad sal en ella. Y habiéndosela traído,

21. Fuése al manantial de las aguas, y echó la sal en ella, y dijo: Esto dice el Señor: Sané estas aguas, y en adelante jamás habrá en ellas muerte, ni esterilidad.

22. Quedaron pues saludables las aguas hasta este dia, segun la palabra, que dijo Eliséo.

23. Y subió desde allí á Bethél: y cuando subia por el camino, salieron de la ciudad unos muchachuelos, y le escarnecian, diciendo: Sube calvo, sube calvo.

24. El cual volviéndose hácia ellos, los vió, y los maldijo en el nombre del Señor: y salieron dos osos del bosque, y despedazaron de ellos cuarenta y dos muchachos.

25. Y de allí se fué al monte Carmelo, y desde allí se volvió á Samaria.

CAPÍTULO III.

Los Moabitas se rebelan contra Israel despues de la muerte de Acháb. Jorám rey de Israel se coliga con el de Judá, y con el de Idumea para salir contra ellos. Faltándoles agua en el desierto consultan á Eliséo, quien de parte de Dios les promete aguas y la victoria.

1. Joram verò filius Achab regnavit super Israel in Samaria anno decimo octavo Josaphat regis Judæ. Regnavitque duodecim annis.

2. Et fecit malum coram Domino, sed non sicut pater suus et mater: tulit enim statuas Baal, quas fecerat pater ejus.

3. Verumtamen in peccatis Jeroboam filii Nabat, qui peccare fecit Israel, adhæsit, nec recessit ab eis.

4. Porrò Mesa rex Moab, nutriebat pecora

1. Y Jorám hijo de Acháb reinó sobre Israel en Samaria el año décimo octavo de Josaphát rey de Judá. Y reinó doce años.

2. E hizo lo malo delante del Señor, mas no como su padre y madre: porque quitó las estatuas de Baal, que habia hecho su padre.

3. No obstante se atolló en los pecados de Jeroboam hijo de Nabát, que hizo pecar á Israel, y no se apartó de ellos.

4. Y Mesa rey de Moab criaba muchos ganados,

civa á los hombres y á las bestias, y hacia abortar á las mujeres. Josué habia pronunciado una terrible maldicion contra esta ciudad. Dios por medio de Eliséo levantó este anatema, endulzó las aguas, hizo fértiles sus campiñas, y derramó para siempre una bendicion abundante sobre sus vecinos. Esto es imagen del estado de los Gentiles antes de la venida de Jesucristo, y despues que oyeron su doctrina. S. AMBROS. de Elis. Serm. II.

1 Para que fuese mas patente el prodigio. La Iglesia, á imitacion de Eliséo, emplea tambien la sal en la bendicion del agua; y pide al Señor, que por la mezcla que hace de ella con el agua, y por la invocacion de su santo nombre, hallen los fieles en esta agua la salud del alma y del cuerpo, y un poderoso y eficaz socorro contra los espiritus malignos. — 2 MS. 7 y FERRAR. Meleziné.

3 Desde el campo de Jerichó. Y unos muchachuelos: no habian llegado todavia á la pubertad, serian como de nueve á diez años, y podian tener ya suficiente malicia para pecar.

4 Bethél, adonde iba Eliséo, era como hemos dicho, el centro de la idolatría, contra la cual no cesaban de predicar los profetas, á quienes este pueblo endurecido despreciaba, y trataba de visionarios é insensatos. Los hijos se alimentaban y criaban con esta leche de la impiedad de los padres; por lo que luego que estos muchachos vieron á Eliséo, comenzaron á insultarle con insolencia; y aun en doctrina de S. AGUSTIN hicieron esto instigados de sus padres; y por esta razon el profeta los maldijo en el nombre del Señor, sobre quien recaian estos insultos. Su oracion fué oída, y Dios castigó la impiedad de los padres con la muerte de los hijos, para que un golpe tan imprevisto, y un espectáculo tan terrible imprimiese en sus corazones un temor saludable de la justa severidad de Dios, á quien ellos habian abandonado. Asimismo quiso dar á entender, como toma por su cuenta el vengar los agravios que se le hacen á él en las personas de aquellos, á quienes eligió por sus ministros.

5 Jorám era hijo segundo de Acháb, y reinó desde el año décimo octavo de Josaphát rey de Judá, hasta el año primero de Athalia. Pero se ha de advertir en esta cronologia, que no se suelen poner en cuenta ni el año corriente, ni los años incompletos: y que los hijos acostumbraron reinar junto con los padres, y unas veces se cuentan estos años en el reinado de los hijos, y otras veces no se cuentan.

6 MS. 8. E acostóse á las yerras. Porque no derribó los becerros de Bethél, y continuó autorizando su culto con su ejemplo, y vivió en el cisma que habia introducido Jeroboam.

multa, et solvebat regi Israel centum millia agnorum, et centum millia arietum cum vellibus suis.

5. Cumque mortuus fuisset Achab, prævaricatus est foedus, quod habebat cum rege Israel.

6. Egressus est igitur rex Joram in die illa de Samaria, et recensuit universum Israel.

7. Misitque ad Josaphat regem Juda, dicens: Rex Moab recessit à me, veni mecum contra eum ad prælium. Qui respondit: Ascendam: qui meus est, tuus est: populus meus, populus tuus; et equi mei, equi tui.

8. Dixitque: Per quam viam ascendemus? At ille respondit: Per desertum Idumææ.

9. Perrexerunt igitur, rex Israel, et rex Juda, et rex Edom, et circumierunt per viam septem dierum, nec erat aqua exercitui, et jumentis quæ sequebantur eos.

10. Dixitque rex Israel: Heu, heu, heu, congregavit nos Dominus tres reges, ut traderet in manus Moab.

11. Et ait Josaphat: Estne hic propheta Domini, ut deprecemur Dominum per eum? Et respondit unus de servis regis Israel: Est hic Eliseus filius Saphat, qui fundebat aquam super manus Eliæ.

12. Et ait Josaphat: Est apud eum sermo Domini. Descenditque ad eum rex Israel, et Josaphat rex Juda, et rex Edom.

13. Dixit autem Eliseus ad regem Israel: Quid mihi et tibi est? vade ad prophetas patris tui, et matris tuæ. Et ait illi rex Israel: Quare congregavit Dominus tres reges hos, ut traderet eos in manus Moab?

14. Dixitque ad eum Eliseus: Vivit Dominus exercituum, in cujus conspectu sto, quòd si non vultum Josaphat regis Judæ

y pagaba al rey de Israel cien mil corderos, y cien mil carneros con sus vellones

5. Mas luego que murió Acháb, rompió la alianza que tenia con el rey de Israel.

6. Por lo que salió el rey Jorám aquel dia de Samaria, y pasó revista de todo Israel.

7. Y envió á decir á Josaphát rey de Judá: El rey de Moab se ha rebelado contra mí, ven conmigo á hacérle guerra. El respondió: Subiré: el que es mio, tuyo es: mi pueblo es tu pueblo; y mis caballos son tus caballos.

8. Y añadió: ¿Por qué camino subiremos? Y él respondió: Por el desierto de la Idumea.

9. Marcharon pues, el rey de Israel, y el rey de Judá, y el rey de Edóm, y anduvieron rodeando por un camino de siete dias, y no habia agua ni para el ejército, ni para las bestias que los seguian.

10. Y dijo el rey de Israel: ¡Ay, ay, ay! el Señor nos ha juntado tres reyes, para entregarnos en manos de Moab.

11. Y dijo Josaphat: ¿Hay aquí algun profeta del Señor, para que roguemos por él al Señor? Y respondió uno de los siervos del rey de Israel: Aquí está Eliséo hijo de Saphát, que daba aguamanos á Elias.

12. Y dijo Josaphat: En él hay palabra del Señor. Y descendió á él el rey de Israel, y Josaphat rey de Judá, y el rey de Edóm.

13. Eliséo pues dijo al rey de Israel: ¿Qué tengo yo que ver contigo? anda á los profetas de tu padre, y de tu madre. Y díjole el rey de Israel: ¿Porqué ha juntado el Señor estos tres reyes, para entregarlos en manos de Moab?

14. Y Eliséo le respondió: Vive el Señor de los ejércitos, en cuya presencia estoy, que si no respetara la persona de Josaphat rey de Judá, no

1 Todos los años. El Hebreo נקן, pecuarius, ó tributario de ganados: solvebat equivale á pendebat tributum.

2 Puedes contar con todo lo que yo tengo, cómo si fuera tuyo.

3 La region de los Moabitas estaba al Oriente, y por esto el camino mas corto y mas derecho para ir allá desde las tierras de Judá y de Israel era por el Jordán, un poco mas arriba de su embocadura en el mar Muerto. Pero por temor de que los Moabitas les disputasen el paso, ó queriendo tomarlos de sorpresa, y echarse sobre ellos por las espaldas, tuvieron por mas conveniente rodear el mar Muerto, y echarse sobre ellos por el Mediodía.

4 MS. A. Circundeando. La Idumea habia sido conquistada por David, y quedó sujeta á los reyes de Judá hasta el tiempo de Jorám sucesor de Josaphat. Este que se llama aqui rey de Edóm, era solamente un virrey ó gobernador. Los Idumeos con el discurso del tiempo sacudieron el yugo de Judá, y no pararon hasta elegirse un rey. Infrá VIII, 20, 21.

5 Que servia á Elias. Eliséo no contento con ser discípulo, tenia á grande honra el servirle en los ministerios mas humildes. La modestia de Elias no exigia de él estos servicios; mas la fe y humildad de Eliséo creian deberlo todo á un profeta tan favorecido del Señor.

6 Quiere decir: Este es un verdadero y fiel profeta del Señor.

7 Este hombre en quien antes no se pensaba, en un momento es el único recurso que encontraron tres reyes que estaban en peligro de perecer. Por su parte sostuvo el carácter de un discípulo, animado del zelo, y lleno del espíritu de Elias. Solamente respetó la virtud: y la impiedad sobre el trono, aun á la frente de un poderoso ejército, le pareció digna del mayor desprecio.

8 Estas palabras dan lugar á que pensemos que el rey de Israel no habia exterminado aun el culto de Baal y de Astaróth, que eran las divinidades de Acháb y de Jezabel, y que no puso en ejecucion este su designio hasta el fin de esta guerra.

erubescerem, non attendissem quidem te, nec respexissem.

15. Nunc autem adducite mihi psaltem. Cumque caneret psaltes, facta est super eum manus Domini, et ait:

16. Hæc dicit Dominus: Facite alveum torrentis hujus fossas et fossas.

17. Hæc enim dicit Dominus: Non videbitis ventum, neque pluviam: et alveus iste replebitur aquis, et bibetis vos, et familiae vestrae, et jumenta vestra.

18. Parumque est hoc in conspectu Domini: insuper tradet etiam Moab in manus vestras.

19. Et percutietis omnem civitatem munitam, et omnem urbem electam, et universum lignum fructiferum succidietis, cunetosque fontes aquarum obturabitis, et omnem agrum egregium operietis lapidibus.

20. Factum est igitur mane, quando sacrificium offerri solet, et ecce, aquæ veniebant per viam Edom, et repleta est terra aquis.

21. Universi autem Moabitæ, audientes quod ascendissent reges ut pugnarent adversum eos, convocaverunt omnes qui accincti erant balteo desuper, et steterunt in terminis.

22. Primoque mane surgentes, et orto jam sole ex adverso aquarum, viderunt Moabitæ è contrâ aquas rubras quasi sanguinem,

23. Dixeruntque: Sanguis gladii est: pugnaverunt reges contra se, et cæsi sunt mutuò: nunc perge ad prædam Moab.

1 Dios no habia revelado aun á Eliséo el motivo que habia traído allí á aquellos tres reyes. El profeta para invocar al Espíritu Santo mandó que hiciesen venir uno de aquellos cantores sagrados que acompañaban con el sonido de los instrumentos los divinos cánticos de David, y que verisimilmente llevaba Jósaphát entre los de su comitiva. El profeta se sirvió de este medio para infundir en los asistentes un respeto mas profundo hácia la Majestad divina, y para elevar él su corazón á Dios, preparándose para recibir el espíritu profético que esperaba. S. GREGOR. *Hom. 1 in Ezech.*

2 Esta es una manera de hablar que explica la impresion y accion del Espíritu Santo sobre el alma, y aun sobre el cuerpo del profeta. Se le veia entonces como fuera de sí mismo, encendido el rostro, mudado en otro hombre, animado de otro espíritu, hablar y moverse con un aire y autoridad sobre humana. THEODORET.

3 MS. A. *Cauad el cause.* Haced muchos fosos ú hoyos en el cauce del arroyo, para reservar el agua que vendrá por milagro.

4 MS. 3 y FERRAR. *Eliuiano es esto.* MS. 8. *Car rafez cosa es esto.* Esta es la menor parte de lo que el Señor quiere hacer por vosotros.

5 Lo que el Señor prohibió á los Israelitas en el *Deuter. xx, 19*, se entendia de la tierra de promision, porque no se perjudicasen á sí mismos, cortando los árboles frutales de la tierra que habian de poseer. Fuera de que el Señor que era el dueño de la ley, podia dispensar en ella como y cuando gustase. ESTIO.

6 Para que de este modo se esterilice. — 7 Antes de salir el sol, primero que los otros sacrificios.

8 Sin que hubiese precedido lluvia ni viento, traídas tal vez por ministerio de Ángeles.

9 Se debe suplir la conjuncion *et* á la voz *desuper*, la que se lee en el Hebréo y en los LXX. No solo los que llevaban talabarte, que eran los que se hallaban ya en edad correspondiente para poder manejar las armas y salir á campaña; sino tambien los de edad muy avanzada, y que por esta misma razon estaban ya exentos de las fatigas de la milicia.

10 Por un efecto natural de la reverberacion de los rayos del sol que salia; y puede ser tambien por un efecto extraordinario de alguna turbacion que Dios causó en ellos, como que eran unas victimas que iban á ser sacrificadas á su justicia.

11 La espada es la que ha derramado tanta sangre, ó sangre es de hombres que han muerto á los filos de la espada.

te hubiera atendido, ni aun siquiera mirado.

15. Mas ahora traed acá un tañedor de arpa¹. Y mientras este cantaba al arpa, la mano del Señor vino sobre él², y dijo:

16. Esto dice el Señor: Haced en el canal de este arroyo fosos y fosos³.

17. Porque esto dice el Señor: No veréis viento, ni lluvia: y este canal se llenará de aguas, y beberéis vosotros, y vuestras familias, y vuestras bestias.

18. Y esto es poco⁴ en los ojos del Señor: demás de esto entregará tambien á Moab en vuestras manos.

19. Y destruiréis toda ciudad fortificada, y toda ciudad escogida, y cortaréis todo árbol frutal⁵, y cegaréis todos los manantiales de las aguas, y cubriréis de piedras⁶ todo campo excelente.

20. Acaeciò pues por la mañana, á la hora⁷ que suele ofrecerse el sacrificio, y hé aquí que venian aguas por el camino de Edóm⁸, y llenóse la tierra de aguas.

21. Todos los Moabitás pues oyendo que habian venido los reyes á pelear contra ellos, juntaron á todos los que ceñian talabarte y de ahí arriba⁹, y los esperaron en las fronteras.

22. Y habiéndose levantado al apuntar el día, luego que salió el sol y dió sobre las aguas, vieron los de Moab enfrente de sí las aguas rojas como sangre¹⁰,

23. Y dijeron: Sangre es de espada¹¹: los reyes han vuelto las armas contra sí, y se han acuchillado unos á otros: vé ahora, Moab, á la presa.

24. Perrexeruntque in castra Israël: porrò consurgens Israël, percussit Moab: at illi fugerunt coram eis. Venerunt igitur qui vice-rant, et percusserunt Moab,

25. Et civitates destruxerunt: et omnem agrum optimum, mittentes singuli lapides, repleverunt: et universos fontes aquarum obturaverunt: et omnia ligna fructifera succiderunt, ita ut muri tantum fictiles remanerent: et circumdata est civitas à fundibulariis, et magna ex parte percussa.

26. Quod cum vidisset rex Moab, prævaluisse scilicet hostes, tulit secum septingentos viros educentes gladium, ut irrumperent ad regem Edom: et non potuerunt.

27. Arripiensque filium suum primogenitum, qui regnaturus erat pro eo, obtulit holocaustum super murum: et facta est indignatio magna in Israël, statimque recesserunt ab eo, et reversi sunt in terram suam.

24. Y se adelantaron hácia el campo de Israël: mas levantándose los Israelitas, hirieron á los de Moab, que huyeron delante de ellos. Los vencedores los siguieron, y desbarataron á los de Moab,

25. Y destruyeron sus ciudades: y llenaron los campos mas fértiles de piedras, que cada uno echaba: y cegaron todos los manantiales de las aguas: y cortaron todos los árboles frutales, por manera que solo quedaron los muros de ladrillos¹: y la ciudad fué cercada por los honderos², y en gran parte derribada.

26. Lo cual visto por el rey de Moab, es á saber, que los enemigos prevalecieron, tomó consigo setecientos hombres que sacaban espada, para forzar el campo del rey de Edóm³: mas no pudieron.

27. Y arrebatando á su hijo primogénito, que habia de reinar en su lugar, ofrecióle en holocausto⁴ sobre el muro: y causó una grande indignacion en los Israelitas, y en el mismo punto se retiraron de él, y se volvieron á su tierra.

CAPÍTULO IV.

Eliséo alcanza de Dios aceite para que una pobre viuda pague sus deudas: y por sus ruegos da el Señor á la Sunamitis un hijo, al que despues resucita. Convierte en saludables unas yerbas venenosas; y con pocos panes sacia una grande multitud de personas.

1. Mulier autem quædam de uxoribus prophetarum clamabat ad Eliseum, dicens: Servus tuus vir meus mortuus est, et tu nosti quia servus tuus fuit timens Dominum: et ecce creditor venit ut tollat duos filios meos ad serviendum sibi.

2. Cui dixit Eliseus: Quid vis ut faciam tibi? Dic mihi, quid habes in domo tua? At illa respondit: Non habeo ancilla tua quidquam in domo mea, nisi parum olei, quo ungar.

1. Una mujer pues de los hijos de los profetas clamó á Eliséo, diciendo: Tu siervo mi marido ha muerto, y tú sabes, que tu siervo fué temeroso del Señor⁵: pero mira, que viene el acreedor⁶ para llevar mis dos hijos, y hacerlos sus esclavos⁷.

2. Á la cual dijo Eliséo: ¿Qué quieres que te haga? ¿Dime, qué tienes en tu casa? Y ella respondió: Yo tu sierva no tengo otra cosa en mi casa, sino un poco de aceite para unguirme⁸.

1 MS. A. *Los muros fechisos.* Murallas hechas de ladrillos. ISAI. XVI, 7. El Hebréo בקיר הרשת en *Kir-chareseth*, que interpretan algunos como nombre propio de la capital y corte del rey de Moab. Quiere decir, que no dejaron sino las piedras de Kir-chareseth, esto es, sus muros, porque lo demás lo habian destruido y talado al rededor: ó no dejaron sino las piedras del muro de la ciudad.

2 FERRAR. *Los afondeantes.* Los cuales con máquinas arrojaban grandes piedras contra los muros; de cuyo artificio usaban comunmente los antiguos en los ataques de las ciudades fuertes.

3 Para salvarse rompiendo por allí.

4 Á Molóch su dios, como en el último apuro y desesperacion de todas las cosas, para tenerle propicio. Los Israelitas, viendo una accion tan horrenda, al principio se llenaron de indignacion, que convirtiéndose despues en compasion, se retiraron de allí, dejaron al rey de Moab, habiendo renovado con él antes de la partida, como algunos sienten, el tratado de que continuase pagando el tributo de los cien mil corderos, etc. No falta quien diga, que el rey de Moab, cuando intentó romper el campo del rey de Edóm, hizo prisionero al hijo de este, y que viendo desperadas todas las cosas, le sacrificó á Molóch.

5 Adorando al verdadero Dios con un corazón puro y sincero. — 6 Porque murió pobre y lleno de deudas.

7 La ley permitia á los padres vender á sus propios hijos en el caso de una extrema pobreza. Y asimismo los acreedores podian apropiarse los hijos de los que tenian deudas, y no las pagaban, haciéndolos sus esclavos. Como sucedia esto, y cuanto tiempo duraba esta servidumbre, se puede ver en el *Lev. xxv, 39*, etc.

8 No se halla esta palabra en el texto hebréo. Acostumbraban comunmente en la Palestina el unguirse, como un medio para conservar la salud; y el omitirlo era una prueba ó testimonio de penitencia, de luto ó de dolor. *II Regum xiv, 2. DAN. x, 3.* Otros lo explican de este modo: Sino un poco de aceite, que guardo para unguir mi cadáver despues de mi muerte, que no puede tardar ya en vista de la grande miseria en qué me hallo.